

**LT** Paruošimo instrukcija





– Originalios paruošimo instrukcijos vertimas –

## 1 Komponentų paruošimas

Visi komponentai su pusiau kritiniu kontaktu pacientui (žr. skyrių 7) prieš kiekvieną naudojimą turi būti valomi, dezinfekuojami ir sterilizuojami. Tai yra reikalinga ir prieš pirmą kartą naudojant pristatytus nesterilius komponentus (valymas ir dezinfekavimas išėmus iš apsauginės pakuotės, sterilizavimas supakavus). Efektyvus valymas ir dezinfekavimas yra būtina efektyvaus komponentų sterilizavimo sąlyga.

Visiems kitiems komponentams (nekontaktuojantiems su pacientu) galima taikyti įprastą paviršių dezinfekavimą (šioje instrukcijoje neaprašoma).

## 2 Valymas ir dezinfekavimas

### 2.1 Paruošiamasis apdorojimas



Didelius nešvarumus nuo komponentų reikia pašalinti iš karto po naudojimo (ne vėliau kaip per dvi valandas).

Jei pirminiam apdorojimui vietoje vandens naudojama valymo ir dezinfekavimo priemonė (pvz., personalo saugos sumetimais), jos būtinos savybės turi būti šios:

- \_ Principinis tinkamumas metaliniams ir plastikiniams instrumentams valyti
- \_ Suderinamumas su komponentais (žr. skyrių 5)
- \_ Patikrintas efektyvumas (pvz., leidimas naudoti / licencija / registracija VAH/DGHM arba FDA/EPA arba CE ženklėmis)
- \_ Be aldehydų (kitais fiksuojami nešvarumai su krauju)



Pirminiam apdorojimui naudota dezinfekavimo priemonė nepakeičia dezinfekavimo po valymo.

Pirminis komponentų apdorojimas:

- ▷ Jei įmanoma: Išardykite komponentus (žr. skyrių 7).
  - ▷ (Išardytus) komponentus ne trumpiau kaip minutę skalaukite po tekančiu vandeniu (temperatūra < 35°C).
  - ▷ Visus matomus nešvarumus pašalinkite švarių ir minkštų šepetėlių.
- Šį šepetį draudžiama naudoti kitiems tikslams. Valyti su metaliniais šepėčiais arba plieniniais šveistukais draudžiama.
- ▷ Iš naujo ne trumpiau kaip minutę skalaukite po tekančiu vandeniu.

## 2.2 Valymo ir dezinfekavimo priemonės parinkimas

Būtinis šios valymo ir dezinfekavimo priemonės savybės:

- \_ Valymo priemonė
  - Principinis tinkamumas metaliniams ir plastikiniams instrumentams valyti
  - Suderinamumas su komponentais (žr. skyrių 5)
  - Naudojant ultragarso vonelę: Valymo priemonės tinkamumas ultragarsiniam valymui (neputojimas)
- \_ Dezinfekavimo priemonė
  - Patikrintas efektyvumas (pvz., leidimas naudoti / licencija / registracija VAH/DGHH arba FDA/EPA arba CE ženklavimas)
  - Suderinamumas su naudojama valymo priemone



Tik labai mažo užterštumo atveju (kai nėra matomų nešvarumų) leidžiama naudoti kombinuotas valymo ir dezinfekavimo priemones.

## 2.3 Valymas / dezinfekavimas



Valymas ir dezinfekavimas skiriasi tik naudojamomis priemonėmis, ne procedūra.



### NUORODA:

Nepakankami rezultatai dėl netinkamų priemonių arba metodų!

- ▷ Reikia laikytis valymo ir dezinfekavimo priemonių gamintojų pateiktų nurodymų dėl koncentracijos, temperatūros, panardinimo laiko ir perplavimo.
- ▷ Naudokite tik šviežiai paruoštus tirpalus.
- ▷ Naudokite tik sterilų arba mažai užterštą vandenį (pvz., išvalytą / labai išvalytą vandenį):
  - maks. 10 mikroorganizmų/ml
  - maks. 0,25 endotoksino vnt./ml
- ▷ Sausinimui naudokite minkštą, švarią ir nesipūkuojančią šluostę ir (arba) filtruotą orą.


- ▷ Jei įmanoma: Komponentus išardykite.
- ▷ (Išardytus) komponentus nurodytai panardinimo trukmei visiškai panardinkite į valymo / dezinfekavimo tirpalą.
  - Komponentai turi nesiliesti tarpusavyje.
  - Ertmėse turi nelikti oro.
- ▷ Komponentus per nurodytą panardinimo trukmę kruopščiai nuvalykite minkštu šepetiu ir (arba) apdorokite ultragarsu.
  - Šį šepetį draudžiama naudoti kitiems tikslams. Valyti su metaliniais šepėčiais arba plieniniais šveistukais draudžiama.
- ▷ Išimkite komponentus iš valymo / dezinfekavimo tirpalo ir ne mažiau kaip tris kartus intensyviai (ne trumpiau kaip minutę) perplaukite vandeniu.




### 3 Kontrolė

- ▷ Po valymo arba valymo / dezinfekavimo patikrinkite visus komponentus, ar nėra korozijos, pažeistų paviršių ir nešvarumų.
- ▷ Pažeistų komponentų nebenaudokite.
- ▷ Vis dar nešvarius komponentus valykite ir dezinfekuokite iš naujo.
- ▷ Kai pasiekiamas maksimalus paruošimų ciklų skaičius: Komponentus pašalinkite.

### 4 Techninė priežiūra

 **NUORODA:**  
Nuvalytų / dezinfekuotų komponentų užteršimas!  
▷ Komponentų netepkite alyva ir tepalais.


- ▷ Prieš pakavimą ir sterilizaciją komponentų **nesurinkite**.

 Komponentus be kontakto su pacientu sterilizuoti draudžiama!

### 5 Medžiagų atsparumas

Valymo / dezinfekavimo priemonėse turi **nebūti** šių medžiagų:

- \_ organinių, mineralinių ir oksiduojančių rūgščių (mažiausia leidžiama pH vertė 6,5),
- \_ šarmų (maksimali leidžiama pH vertė 8,5); rekomenduojamas neutralus / enziminis valiklis,
- \_ organinių tirpiklių (pvz., acetono, eterio, alkoholio, benzino),
- \_ oksidacinių priemonių (pvz., peroksido),
- \_ halogenų (chloro, jodo, bromo),
- \_ aromatinių, halogenintų angliavandenilių.

 **NUORODA:**  
Komponentų pažeidimas dėl netinkamo valymo!  
▷ **Nevalykite** komponentų su metaliniais šepetiais ir plieniniais šveistukais.  
▷ **Nenaudokite** rūgščių neutralizatorių ir skalavimo skysčių.  
▷ Komponentus **saugokite** nuo aukštesnės kaip 142°C temperatūros.

### 6 Daugkartinis naudojimas

Nepažeistus ir švarius komponentus galima naudoti 50 kartų.

Už bet kokių kitokių naudojimą atsako naudotojas (neprisiimame atsakomybės, jei nesilaikoma nurodymų).

## 7 Specialūs aspektai

Gam. Nr.	Produkto pavadinimas	Perplovimo tūris	Šepety	Specialūs / papildomi veiksmai			Maksimalus ciklų skaičius	Rekomenduojama klasifikacija <sup>1)</sup>
				Rankinis valymas	Dezinfekavimas	Techninė priežiūra		
242700	„Centrofix“							
242710	Plati rašymo plokštelė	Ne trumpiau kaip 1 minutę po tekanciu vandeniu	Švarus minkštas šepety	Vidinis praplovimas penkis kartus, išorės ir vidaus valymas šepečiu.	Tepimas draudžiamas	Standartinis metodas	50	Pusiau kritinis B
242720	Siaura rašymo plokštelė							
242740	Kaiščio laikiklis							
242750	Ilgas rašymo rutulys							
242751	Trumpas rašymo rutulys							
242760	Išgyjavimo gnybtas							
242790	Kombinuotasis raktas							
242780	Taikiklio kryžius	Nėra duomenų	Nėra duomenų	Nėra duomenų	Nėra duomenų	Nėra duomenų	Nėra duomenų	Nėra kontakto su pacientu
242810	Varinės rašymo plokštelės							
242820	Nivelyras							
242830	Pakaitalias (plastikinė žarna)							

Lent. 1

1) pagal RK/IB/A/M/KRINKO reglamentą (tik Vokietijoje, atsižvelgiant į planuojamą naudojimą)







Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**

Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union



**ISO 13485**  
ISO 9001

36038-FB\_2020-07-22



**AMANNGIRRBACH**